

HAURRA / Enfant

Deitura (k) <i>Nom(s)</i>	Izena(k) <i>Prénom(s)</i>
Sorteguna <i>Date de naissance</i>	Sexua <i>Sexe</i>
Ikastetxea eta ikastetxearen herria <i>Etablissement scolaire et ville de l'établissement scolaire</i>	Adina <i>Age</i>
Jan-moldea – alergiak <i>Régime alimentaire – allergies :</i>	Irk. Sarea <i>Filière d'ens.</i>

TUTORE LEGALAK / Tuteurs légaux

	TUTORE 1	TUTORE 2
Deitura (k) <i>Nom(s)</i>		
Izena(k) <i>Prénom(s)</i>		
Helbidea <i>Adresse</i>		
Herria, Posta kodigoa <i>Commune, Code postal</i>		
Telefona(k) <i>Téléphone (s)</i>		
Mail helbideak <i>Adresses mail</i> (Contact et facturation)		
Lanbidea eta lan herria <i>Profession, lieu et commune de travail</i>		

BESTE XEHETASUNAK / Autres renseignements

 MSA CAF Beste

*N° CAF Zenbakia :

 Aide au temps libre Bai Ez

*** CAF zenbakia behartua da zehaztea, zenbakirik ez bada agertzen, prezio gorena fakturatu izango da!
KASU ! Prezio taulan aldaketak izan dira ! Ikus barne araudi berria !
Il est obligatoire de préciser le N° CAF! Faute de numéro indiqué, le tarif le plus élevé sera facturé !
ATTENTION ! La grille des tarifs a été modifiée ! Cf. le nouveau règlement intérieur.**

HAURREN BILA ETORTZEKO BAIMENDUAK BESTE PERTSONAK (tutoreez gain)
Autres personnes autorisées à venir chercher l'enfant (autres que tuteurs)

Izen- Deitura / Nom et Prénom	Ahaidetasuna / Lien de parenté	Telefona / Téléphone

Uda Leku elkarteari nere haurren irudia erabiltzeko baimena ematen diot, elkartearen aktibitateak irudikatzeko (prentsan, web bunean, txostenetan etb.)

J'autorise l'association Uda Leku à utiliser l'image de mon enfant pour illustrer les activités de l'association (dans la presse, site web, divers dossiers etc.). BAI – oui EZ - Non

Fitxa hau izenpetzean bilguneko barne arautegia ezagutzen dugula baieztatzen dugu eta errespetatzen engaiatzen gira.

En signant ce document nous reconnaissons avoir pris connaissance du règlement intérieur de l'accueil de loisirs et nous nous engageons à le respecter.

Data / Date :

Izenpedura / Signature :

/ ! \ Gurasoak separatuak badira txosten bat bete behar da tutore bakoitzaren partez !

Si les parents sont séparés, un dossier par parent doit être rempli !